

96.007

**Waffen, Waffenzubehör  
und Munition. Bundesgesetz  
Armes, accessoires d'armes  
et munitions. Loi fédérale**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Siehe Seite 439 hiervor – Voir page 439 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 5. Juni 1997  
Décision du Conseil national du 5 juin 1997

**Bundesgesetz über Waffen, Waffenzubehör und Munition**

**Loi fédérale sur les armes, les accessoires d'armes et les munitions**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes

37 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

96.099

**Asylverfahren und Sparmassnahmen  
im Asyl- und Ausländerbereich.  
Bundesbeschlüsse. Verlängerung  
Procédure d'asile et mesures d'économie  
dans le domaine de l'asile et des étrangers.  
Arrêtés fédéraux. Prorogation**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Siehe Seite 569 hiervor – Voir page 569 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 20. Juni 1997  
Décision du Conseil national du 20 juin 1997

**A. Bundesbeschluss über das Asylverfahren**

**A. Arrêté fédéral sur la procédure d'asile**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

**B. Bundesbeschluss über Sparmassnahmen im Asyl- und Ausländerbereich**

**B. Arrêté fédéral sur les mesures d'économie dans le domaine de l'asile et des étrangers**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

97.021

**Nationalbankgesetz.  
Revision  
Loi sur la Banque nationale.  
Révision**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Siehe Seite 657 hiervor – Voir page 657 ci-devant  
Beschluss des Nationalrates vom 20. Juni 1997  
Décision du Conseil national du 20 juin 1997

**Nationalbankgesetz**

**Loi sur la Banque nationale**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

96.450

**Parlamentarische Initiative  
(Kommission-SR 95.067)  
Wiederwählbarkeit  
in Kontrollkommissionen  
des Ständerates  
Initiative parlementaire  
(Commission-CE 95.067)  
Rééligibilité  
dans les commissions de contrôle  
du Conseil des Etats**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Siehe Seite 515 hiervor – Voir page 515 ci-devant

**Geschäftsreglement des Ständerates**

**Règlement du Conseil des Etats**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes

40 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

**Le président:** Nous prenons congé aujourd'hui d'un membre éminent de notre Assemblée, mon prédécesseur au fauteuil présidentiel: M. Otto Schoch.

Le député du demi-canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures est entré au Conseil des Etats en 1983. Son bilan quantitatif est impressionnant. Il a appartenu à 103 commissions spéciales et a assumé la présidence de sept d'entre elles. Il a aussi été membre de onze commissions permanentes. Parmi ces dernières, M. Schoch a présidé la Commission de la politique de sécurité de 1991 à 1993. Il préside actuellement la Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Comme président du Conseil des Etats en 1995/96, il a pré-

## **Waffen, Waffenzubehör und Munition. Bundesgesetz**

## **Armes, accessoires d'armes et munitions. Loi fédérale**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	96.007
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.06.1997 - 08:00
Date	
Data	
Seite	710-710
Page	
Pagina	
Ref. No	20 042 537

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.